

A lakosságcsere végrehajtására létesült Magyar-Csehszlovák Vegyesbizottság f. évi június 26-án megtartott ülésében meghozott azon határozata alapján, amely szerint a magyar kormány megbízott által bejelentett sérelmeknek az Eljárási Szabályzat 27. §-ának (1) bekezdése értelmében — a 38. § megfelelő alkalmazásával — a helyszínen való megvizsgálását rendelte el, ennek a vizsgálatnak megtartása után, 1946. évi július hó 1-én megtartott harmadik ülészakájában a következő

5. véghatározatot

hozta meg:

1. A Vegyesbizottság magyar és csehszlovák tagozatának a helyszínen kiküldött két elnöke a magyar kormány megbízottainak jelenlétében 1946. évi június hó 27-én a helyszínen megállapította, hogy Szlovákia déli magyarlakta területének több községében a nemzeti biztonsági szervek 1946. évi június hó 20—27 között több magyar nemzetiségű családfővel közölték, hogy családjukkal együtt áttelepíttetnek Magyarországra s ezért lakóhelyüket 8 napon belül el kell hagyniok, az erről szóló írásbeli határozatot pedig utólagosan kapják kézhez. A kitelepülésre ilymódon kijelöltekkel közölték még azt is, hogy távozásuk alkalmával csak kézi poggyászt vihetnek magukkal. Megállapította azonban a Vegyesbizottság ezzel egyidejűleg azt is, hogy az áttelepülésre kijelöltek a lefolytatott helyszíni vizsgálat napjáig a szobanlévő írásbeli határozatot nem kapták meg és tényleges áttelepülésük az említett napig nem történt meg.

2. Megállapította továbbá a Vegyesbizottság azt, hogy a reszlovakizálás lehetőségének biztosítása tárgyában a szlovákiai belügyi megbízott által 1946. évi június hó 17-én 20.000/I.—IV/1—1946. szám alatt kibocsátott rendelet tartalma nem áll ellentétben a magyar-csehszlovák lakosságcsere tárgyában megkötött Egyezményvel.

3. Végül a Vegyesbizottság tudomásul vette a csehszlovák kormánynak megbízottja által tett ama közlését, melynek értelmében a kormány utasította a csehszlovákiai hivatalokat, hogy a magyar nemzetiségű volt csehszlovák közhivatalnokoknak olyan mérvű szociális segínyt folyósítsanak, amely azoknak a létminimumot biztosítja azzal, hogy a csehszlovák kormánynak a Vegyesbizottságnál működő kormány megbízottja a legközelebbi határidőn belül közölni fogja a Vegyesbizottsággal azokat az intézkedéseket, amelyek a csehszlovák kormánynak ezen rendelkezése folytán már foganatosítottak.

Československo-maďarská Smiešaná komisia pre výmenu obyvateľstva, na základe svojho rozhodnutia zo dňa 26. júna 1946, podľa ktorého nariadila v smysle §-u 27 ods. 1 Rokovacieho poriadku s použitím ustanovení §-u 38 tohto Rokovacieho poriadku, preskúmať na mieste samon sťažností predostretú zástupcom maďarskej vlády, usniesla sa na svojom zasadnutí dňa 1. júla 1946 — po vykonanom šetrení — na tomto konečnom

rozhodnutí číslo 5.

1. Predsedovia československej a maďarskej složky Smiešanej komisie v prítomnosti zmocnencov maďarskej vlády zistili dňa 27. júna 1946 na mieste samom, že bezpečnostné orgány oznámily vo viacerých obciach južného Slovenska, obývaných maďarským obyvateľstvom, medzi 20—27 júnom 1946 niekoľkým hlavám rodín maďarskej národnosti, že budú so svojimi rodinami presídlené do Maďarska a že preto majú opustiť svoje bydlisko behom 8 dní, konečne, že písomné rozhodnutie o tom bude im dotatočne doručené. Osobám takto vyznačeným na presídlenie oznámily aj to, že pri svojom odchode môžu si vziať so sebou len ručnú batožinu. Súčasne však Smiešaná komisia zistila aj to, že osoby určené na presídlenie nedostali spomenuté písomné rozhodnutie až do dňa vyšetrovania, konaného na mieste samom a že ich skutočné presídlenie do tohto dňa sa tiež nestalo.

2. Smiešaná komisia ďalej ustálila, že obsah nariadenia Povereníctva vnútra č. 20.000/I.—IV/1—1946 zo dňa 17. júna 1946, vydaného vo veci umožnenia reslovakizácie, nie je v rozpore s Dohodou medzi Československom a Maďarskom o výmene obyvateľstva.

3. Konečne Smiešaná komisia vzala na vedomie oznámenie československého vládného zástupcu, že československá vláda upravila československé úrady, aby bývalým československým verejným zamestnancom maďarskej národnosti poskytly sociálnu podporu v takej miere, ktorá im zaistí existenčné minimum — s tým, že zástupca vlády pri Smiešanej komisii v najbližšom čase oznámi Smiešanej komisii opatrenia, ktoré na základe tejto úpravy československej vlády boly už učené.

Tekintettel ennélfogva arra, hogy az 1. alattiak szerint kétségtelenül megállapítást nyert az, hogy a csehszlovák kormány az áttelepítés megkezdésére nem adott ki rendeletét és nem intézkedett abban az irányban sem, hogy magyar nemzetiségű személyek az Egyezmény megsértésével már most kitelepíttessenek, sőt a csehszlovák tagozat elnöke haladéktalanul intézkedett a szlovákiai belügyi kormányzatnál az 1. alatt említett sérelmes intézkedések hatálytalanságára, illetve megszüntetésére iránt,

figyelemmel továbbá arra, hogy a 2. alattiakra nézve a csehszlovák tagozat elnöke kötelezően kijelentette, hogy az a körülmény, hogy a szlovákiai magyar nemzetiségű személyek az u. n. reszlovakizálási rendeletben biztosított jelentekezési lehetőséggel éltek-e vagy sem, semmiben sem érintheti az Egyezményvel kapcsolatban részükre biztosított kedvezményeket és végül

mivel a Vegyesbizottság tudomást szerzett arról, hogy a magyar közzalkalmazottak részére a létminimum biztosítására szolgáló szociális segély folyósításának kérdése is megnyugtató módon elintézés alatt áll,

a Vegyesbizottság úgy találta, hogy a lakosságcsere lebonyolítására vonatkozó irányelvek tárgyalásának további megszakítására ok nincsen és ezért azoknak folytatását rendelte el.

Stary Smokovec, 1946. július hó 1-én.

Dr. Ruttkay s. k.

Dr. Geönczeöl s. k.

Dr. Okáli s. k.

Dr. Pohánka s. k.

Preto so zreteľom na okolnosť, že sa bezpochybné zistilo — ako je uvedené pod 1. —, že československá vláda nevydala nijaké nariadenie na započatie presídlenia a nečinila ani opatrenia v tom smysle, aby — porušením Dohody — osoby maďarskej národnosti boly už teraz presídlené, ba že predseda československej složky Smiešanej komisie sa na Povereníctve vnútra neodkladne postaral o nápravu, pofažne závad, spomenutých pod 1,

ďalej so zreteľom na to, že predseda československej složky Smiešanej komisie — pokiaľ ide o otázku uvedenú pod 2. — záväzne prehlásil, že okolnosť, či osoby maďarskej národnosti na Slovensku použily prichlasovacej možnosti zaistenej v t. zv. reslovakizačnom nariadení alebo nie, nijako sa nedotýka výhod zaistených im Dohodou, končne

keďže Smiešanej komisii bolo oznámené, že otázka poskytnutia sociálnej podpory na zaistenie existenčného minima verejným zamestnancom maďarskej národnosti sa vybavuje uspokojivým spôsobom

Smiešaná komisia ustálila, že niet dôvodu k ďalšiemu prerušeniu rokovaní o smerniciach, týkajúciach sa prevádzania výmeny obyvateľstva a preto nariadila, aby sa v týchto rokovaniach pokračovalo.

Stary Smokovec, dňa 3. júla 1946.

Dr. Daniel Okáli, v. r.

Dr. Ladislav Ruttkay v. r.

Dr. Pavel Pohánka v. r.

Dr. Tibor Geönczeöl, v. r.